

**Рекомендация МОТ № 150. Рекомендация
о профессиональной ориентации и
профессиональной подготовке в области
развития людских ресурсов**

Генеральная Конференция Международной Организации Труда, созванная в Женеве Административным Советом Международного Бюро Труда и собравшаяся 4 июня 1975 года на свою шестидесятую сессию, принимая во внимание значение профессиональной ориентации и профессиональной подготовки в деле осуществления политики и программ в области занятости, отмечая положения существующих международных конвенций и рекомендаций по труду, имеющих прямое отношение к политике в области занятости, и, в частности, положения Конвенции и Рекомендации 1958 года о дискриминации в области труда и занятий и Конвенции и Рекомендации 1964 года о политике в области занятости, отмечая, что Генеральная Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры приняла в 1974 году на своей восемнадцатой сессии Рекомендацию о профессиональном и техническом обучении, отмечая, что Международная Организация Труда и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры осуществляли тесное сотрудничество с целью обеспечения того, чтобы акты этих организаций преследовали единые цели для предотвращения дублирования и противоречий, и что они будут продолжать тесно сотрудничать с целью эффективного применения этих актов, постановив принять ряд предложений о развитии людских ресурсов: профессиональная ориентация и профессиональная подготовка, что является шестым пунктом повестки дня сессии, решив придать этим предложениям форму рекомендации, принимает сего двадцать третьего дня июня месяца тысяча девятьсот семьдесят пятого года нижеследующую Рекомендацию, которая может именоваться Рекомендацией 1975 года о развитии людских ресурсов:

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящая Рекомендация применяется к профессиональной ориентации и подготовке молодых людей и взрослых во всех областях экономической, социальной и культурной жизни и на всех уровнях профессиональной квалификации и ответственности.

2. 1) В целях настоящей Рекомендации определение терминов "ориентация" и "подготовка" термином "профессиональная" означает, что ориентация и подготовка направлены на определение и развитие способностей человека к продуктивной и удовлетворяющей его трудовой жизни и, вместе с различными формами образования, на развитие способности отдельного лица сознавать и, индивидуально или коллективно, оказывать влияние на условия труда и на социальную среду.

2) Определение, данное в пункте 1) настоящего параграфа, относится к ориентации, к начальной и дальнейшей подготовке и к переподготовке, какими бы путями они не осуществлялись или каков бы ни был уровень квалификации и ответственности.

3. Применяя настоящую Рекомендацию, Члены Организации должны учитывать дополняющие ее положения руководящие принципы, которые могут быть установлены региональными конференциями, отраслевыми комитетами и совещаниями экспертов или консультантов, созванными Международной Организацией Труда и другими компетентными органами.

II. ПОЛИТИКА И ПРОГРАММЫ

4. 1) Члены Организации должны принимать и совершенствовать всесторонние и скоординированные политику и программы профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, тесно связанные с занятостью, в частности через государственные службы по трудоустройству.

2) Эти политика и программы должны должным образом учитывать:

a) потребности, возможности и проблемы занятости как на региональном, так и на национальном уровне;

b) стадию и уровень экономического, социального и культурного развития;

c) взаимосвязь между развитием людских ресурсов и другими экономическими, социальными и культурными целями.

3) Эти политика и программы должны осуществляться при помощи методов, соответствующих национальным условиям.

4) Эти политика и программы должны стимулировать и позволять всем лицам, на основе равенства и без какой-либо дискриминации, развивать и применять свои способности к труду в своих собственных интересах и в соответствии со своими стремлениями, учитывая потребности общества.

5) Такие политика и программы должны также поощрять предприятия принимать на себя ответственность за подготовку работников на производстве. Предприятия должны сотрудничать с представителями своих работников при планировании своих программ профессиональной подготовки и должны, по возможности, обеспечивать соответствие этих программ с программами государственной системы подготовки.

б) Такие политика и программы должны преследовать цели:

а) обеспечения поступления на такую производительную работу, включая работу не по найму, которая отвечает индивидуальным способностям и стремлениям, и содействия профессиональной мобильности;

б) содействия и развития творчества, динамизма и инициативы с целью сохранения или повышения эффективности труда;

в) защиты работников против безработицы или другой потери дохода или способности зарабатывать в результате отсутствия спроса на работников их квалификации, а также неполной занятости;

г) защиты работников против чрезмерного физического или умственного напряжения на рабочем месте;

д) защиты работников против опасностей на рабочем месте путем высокого уровня обучения правилам техники безопасности и гигиены труда, как составной части подготовки лиц любой профессии или специальности;

е) оказания помощи работникам в их стремлении к получению удовлетворения от работы, к личным достижениям и самовыражению; и к улучшению их судьбы собственными силами для улучшения качества или изменения характера своего вклада в экономику;

ж) обеспечения социального, культурного и экономического прогресса и постоянного приспособления к изменениям при участии всех заинтересованных сторон в пересмотре профессиональных требований;

з) обеспечения полного участия всех групп общества в процессе развития и в распределении связанных с ним преимуществ.

5. 1) В вышеуказанных целях Члены Организации должны разрабатывать и совершенствовать открытые, гибкие и дополняющие друг друга системы общего и профессионально-технического образования, школьной и профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, независимо от того, осуществляется ли эта деятельность в системе формального образования или вне ее.

2) Члены Организации должны, в частности, стремиться:

а) к обеспечению всем работникам равного доступа к профессиональной ориентации и профессиональной подготовке;

б) к обеспечению на постоянной основе широкой и реалистичной профессиональной ориентации для различных групп населения во всех отраслях экономической деятельности;

в) к разработке всесторонних систем профессиональной подготовки, охватывающих все аспекты продуктивного труда во всех отраслях экономической деятельности;

г) к облегчению перехода из одного вида профессиональной подготовки в другой внутри различных профессий и секторов экономической деятельности и между ними, а также между различными уровнями ответственности;

е) к согласованию профессиональной подготовки для одного сектора экономики или отрасли экономической деятельности с профессиональной подготовкой для других секторов или отраслей;

ф) к созданию структуры систематической профессиональной подготовки во всех отраслях экономической деятельности и для всех видов работ и всех уровней квалификации и ответственности;

г) к предоставлению всем работникам реальных возможностей для возобновления образования на уровне, который учитывает их профессиональный опыт;

h) к установлению тесного сотрудничества и координации между профессиональной ориентацией и профессиональной подготовкой, проводимыми вне школьной системы, с одной стороны, и ориентацией в области образования и школьной системой, с другой стороны;

и) к созданию условий, позволяющих работникам дополнять их профессиональную подготовку подготовкой в области профсоюзной деятельности, проводимой их представительными организациями;

ж) к проведению исследований и приспособлению административных порядков и методов, необходимых для осуществления программ профессиональной ориентации и профессиональной подготовки.

6. Политика и программы профессиональной ориентации и профессиональной подготовки должны:

а) координироваться с политикой и основными программами социального и экономического развития, такими как программы расширения возможностей занятости, социальной интеграции, сельского развития, развития ремесел и промышленности, приспособления методов и организации труда к людским потребностям и улучшения условий труда;

б) учитывать международное экономическое и техническое взаимодействие и сотрудничество;

с) подвергаться периодическому пересмотру в связи с текущим и планируемым социальным и экономическим развитием;

д) развивать деятельность, которая стимулирует работников вносить свой вклад в дело улучшения международных отношений;

е) способствовать лучшему пониманию технических, научных, экономических, социальных и культурных вопросов;

ф) создавать и развивать соответствующую инфраструктуру для обеспечения надлежащей подготовки, учитывая важнейшие нормы промышленной гигиены и безопасности.

III. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ

7. 1) Члены Организации должны постепенно расширять свои системы профессиональной ориентации и системы постоянной информации относительно занятости, с целью обеспечения того, чтобы всесторонняя информация и наиболее широкая ориентация являлись доступными детям, молодым людям и взрослым, включая соответствующие программы для лиц с физическими и умственными недостатками.

2) Такие информация и ориентация должны охватывать выбор профессии, профессиональную подготовку и связанные с ней возможности образования, положение и перспективы в области занятости, перспективы продвижения по работе, условия труда, безопасность и гигиену труда, а также другие аспекты трудовой жизни в различных областях экономической, социальной и культурной деятельности и на всех уровнях ответственности.

3) Такие информация и ориентация должны дополняться информацией по общим аспектам коллективных соглашений, прав и обязанностей всех заинтересованных сторон в соответствии с трудовым законодательством; эта информация должна предоставляться в соответствии с национальным законодательством и практикой, учитывая

соответствующие функции и задачи заинтересованных организаций работников и работодателей.

8. 1) Основными целями программы профессиональной ориентации должны быть:

а) предоставление детям и молодым людям, еще не вступившим в ряды рабочей силы, основы для выбора вида образования или профессиональной подготовки с учетом их склонностей, способностей и интересов, а также возможностей занятости;

б) содействие лицам, охваченным программами образования и профессиональной подготовки, в получении от этих программ максимальной пользы и в подготовке их либо к получению дополнительного образования или профессиональной подготовки, либо к поступлению на работу и к продолжению образования и подготовки, как только и когда это потребуются на протяжении их трудовой жизни;

в) содействие лицам, вступающим в ряды рабочей силы, стремящимся переменить свою трудовую деятельность или являющимся безработными, в выборе профессии и получении соответствующего профессионального образования и подготовки;

г) информирование работающих о возможностях расширения рамок их профессионального развития, повышения уровня компетенции, зарплаток и положения, о требованиях в области обучения и профессиональной подготовки и об имеющихся для этой цели практических средствах;

д) развитие общественного понимания того вклада различных секторов экономики и отраслей экономической деятельности — включая секторы и отрасли, традиционно не пользующиеся популярностью — который они вносят и могут внести в дело общего развития и расширения возможностей занятости;

е) содействие участвующим в осуществлении этой деятельности учреждениям в предоставлении информации и получении информации об эффективности отдельных программ подготовки, как составной части профессиональной ориентации.

2) Члены Организации должны обеспечить, чтобы такие программы были совместимы с правом на свободный выбор рода занятий и на возможности справедливого продвижения по работе, а также с правом на образование.

9. Расширяя охват своих систем профессиональной ориентации, Члены Организации должны уделять особое внимание:

а) оказанию помощи детям и подросткам в школе в достижении правильного понимания ценности и значения труда, а также мира труда, и в ознакомлении с условиями труда в возможно более широком круге профессий, с учетом возможностей занятости и карьеры, которые могут открываться перед ними, а также с требованиями, предъявляемыми к желающим воспользоваться этими возможностями;

б) предоставлению детям и молодым людям, которые никогда не посещали школу или оставили школу до ее окончания, информации относительно возможно более широкого круга профессий и возможностей занятости в кругу этих профессий, а также ориентации относительно того, как они могут получить доступ к этим возможностям;

в) предоставлению взрослым лицам, имеющим работу, в том числе работу не по найму, информации относительно тех тенденций и задач развития, которые их касаются, и, в частности, относительно воздействия социальных, технических и экономических изменений на их сферу деятельности;

г) предоставлению безработным и частично безработным лицам всей необходимой информации и ориентации относительно возможностей нахождения работы или улучшения их трудоустройства и имеющих для этих целей средств;

д) оказанию лицам, имеющим особые трудности в отношении образования, профессиональной подготовки или занятости, помощи для их преодоления в рамках общих мероприятий, направленных на достижение социального прогресса.

10. 1) Должны быть доступны как программы коллективной профессиональной ориентации — а именно, распространение фактического материала и предоставление

консультаций группам людей, имеющим аналогичные профессиональные потребности — так и индивидуальные консультации.

2) Индивидуальные консультации должны предоставляться, в частности, молодым людям и взрослым, нуждающимся в особой помощи при определении их профессиональных наклонностей, способностей и интересов, при оценке возможностей образования, профессиональной подготовки и занятости, которые могут иметься для них, и при выборе определенного вида образования, профессиональной подготовки или занятости.

3) Индивидуальные консультации и, в соответствующих случаях, деятельность по коллективной профессиональной ориентации должны учитывать специфические потребности отдельных лиц в информации и поддержке, особенно лиц с физическими и умственными недостатками, а также лиц, находящихся в невыгодном положении с социальной и образовательной точек зрения. Сюда могут входить учебные занятия по поискам и оценке информации и по принятию решений, а также упражнения по отбору из широкой гаммы профессий и задач с целью развития способностей сделать выбор, основанный на информации. Необходимо всегда иметь в виду право каждого лица на собственный выбор, основанный на всесторонней информации, имеющей к этому отношение.

4) Индивидуальные консультации должны, при необходимости, дополняться предоставлением советов по способам исправления положения и по такой другой подобной помощи, которая может быть полезной для профессионального приспособления.

11. Члены Организации, программы профессиональной ориентации которых находятся на начальных стадиях развития, должны, в первую очередь, стремиться:

а) к привлечению внимания молодых людей к важности выбора общего и профессионального образования, учитывая в полной мере существующие перспективы занятости и направления экономического и социального развития, а также их личные склонности и интересы;

б) к оказанию содействия тем группам населения, которые нуждаются в помощи для преодоления традиционных препятствий в свободном выборе образования, профессиональной подготовки или рода занятий;

с) к удовлетворению нужд лиц с особыми способностями в тех сферах деятельности, которые имеют первостепенное значение.

12. В своих программах профессиональной ориентации Члены Организации должны полностью использовать все имеющиеся возможности и средства информации для достижения наиболее эффективной связи с различными заинтересованными группами населения.

13. 1) Там, где это применимо, соответствующие тесты на способности и склонности, включая как физиологические, так и психологические качества, а также другие виды экзаменов, должны быть доступны для использования в профессиональной ориентации в соответствии с потребностями отдельных случаев.

2) Такие тесты и другие виды экзаменов должны использоваться только при согласии лица, стремящегося получить ориентацию, и в сочетании с другими методами выявления личных качеств; они должны проводиться только специалистами.

3) Результаты, получаемые в результате применения таких тестов и других видов экзаменов, не должны передаваться третьему лицу без предварительного согласия со стороны экзаменуемого лица.

14. 1) В случае применения в профессиональной ориентации тестов и других видов экзаменов, они должны быть унифицированы по возрастному признаку, по группам населения и уровню культуры, и отвечать конкретным целям, для которых они используются. '

2) Должна иметься постоянная программа по разработке и пересмотру норм, через регулярные промежутки времени, таких тестов и других видов экзаменов для учета изменяющихся условий и образа жизни.

IV. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

A. Общие положения

15. 1) Члены Организации должны постепенно расширять, приспособливать и согласовывать системы профессиональной подготовки в своих странах с тем, чтобы они отвечали потребностям молодых людей и взрослых в получении профессиональной подготовки в течение всей их жизни, во всех секторах экономики, во всех отраслях экономической деятельности и на всех уровнях квалификации и ответственности.

2) При этом они должны уделять особое внимание:

a) предоставлению возможностей продвижения по работе, которые должны быть открыты, при наличии условий, для лиц, имеющих желание и способность подняться на более высокий уровень квалификации и ответственности ;

b) улучшению профессиональной подготовки в секторах экономики и отраслях экономической деятельности, в которых профессиональная подготовка является в основном не систематической и в которых преобладают экономически устаревшие техника и методы;

c) предоставлению профессиональной подготовки группам населения, которым в прошлом не уделялось достаточного внимания, в частности группам, находящимся в невыгодном положении с социальной или экономической точки зрения;

d) эффективной координации общего образования и профессиональной подготовки, преподавания теории и практических занятий, начальной и дальнейшей подготовки.

3) Программы профессиональной подготовки должны разрабатываться таким образом, чтобы способствовать полной занятости и развитию способностей каждого лица.

16. Программы профессиональной подготовки по отдельным профессиям и отраслям экономической деятельности должны быть, в случае необходимости, организованы по прогрессирующим этапам, которые в целом обеспечивают соответствующие возможности для:

a) начальной подготовки для молодых людей и взрослых, имеющих небольшой трудовой опыт или вовсе не имеющих его;

b) дальнейшей подготовки, которая должна позволить лицам, имеющим работу:

i). повысить свою компетенцию в работе, расширить круг операций, которые они могут выполнять, перейти на работу более высокого уровня или получить продвижение по работе;

ii). повысить свои знания и квалификацию в свете достижений в данной профессии;

c) переподготовки, чтобы дать возможность взрослым получить новую квалификацию для работы в другой области профессиональной деятельности;

d) такого дальнейшего образования, которое является необходимым для дополнения подготовки;

e) подготовки в области техники безопасности и гигиены труда на рабочем месте, особенно для молодых людей и взрослых, не имеющих большого трудового опыта;

f) получения информации о правах и обязанностях на рабочем месте, включая о режимах социального обеспечения.

17. 1) Следует прилагать всемерные усилия для развития и полного использования, при необходимости с помощью государственного финансирования, существующих и потенциальных возможностей профессиональной подготовки, включая ресурсы предприятий, с тем, чтобы имелись программы постоянной профессиональной подготовки.

2) При проведении профессиональной подготовки следует использовать, в случае необходимости, средства массовой информации, передвижные центры обучения, курсы заочного обучения и другие средства самообразования.

18. Программы начальной подготовки для молодых людей, имеющих небольшой трудовой опыт или вовсе не имеющих его, должны включать, в частности:

а) общее образование, скоординированное с практической подготовкой и с соответствующим теоретическим обучением, дополняющими ее;

б) основное обучение общим для нескольких смежных профессий знаниям и навыкам, которое может быть предоставлено в учреждении системы общего образования или в учреждении профессиональной подготовки или на рабочем месте или вне рабочего места на предприятии;

в) специализацию в области знаний и навыков, которые могут быть непосредственно использованы для существующих или создаваемых возможностей занятости;

г) осуществляемое под наблюдением введение в реальную рабочую обстановку.

19. 1) Полные дневные курсы начальной подготовки должны, по возможности, обеспечивать соответствующую синхронизацию преподавания теории в учреждениях системы подготовки на рабочем месте на предприятиях с тем, чтобы такое преподавание теории соответствовало бы реальным условиям труда; таким же образом, практическая подготовка вне рабочего места, по мере возможности, должна соответствовать реальным условиям труда.

2) Подготовка на рабочем месте, организованная как составная часть курсов, проводимых учреждениями по подготовке, должна планироваться совместно соответствующими предприятиями, учреждениями и представителями работников для того, чтобы:

а) дать возможность обучаемым применять в реальных рабочих условиях полученные вне рабочего места знания;

б) обучить тем аспектам данной профессии, которым нельзя обучить вне предприятия;

в) ознакомить молодых людей, имеющих небольшой трудовой опыт или вовсе не имеющих его, с требованиями и условиями, с которыми они могут встретиться на работе, и с их ответственностью в рабочем коллективе.

20. Лицам, поступающим на работу после окончания полных дневных курсов, упомянутых в параграфе 19, следует обеспечить:

а) введение в должность для ознакомления с характером и задачами предприятия и условиями, в которых осуществляется работа там;

б) систематическую дополнительную подготовку на производстве вместе с необходимыми теоретическими курсами;

в) по мере возможности, опыт в области ряда операций и функций, имеющих значение для подготовки, в том числе приспособление к рабочему месту.

21. Компетентные органы власти должны, в рамках национального планирования, а также национальных законов и правил и после консультаций с организациями работодателей и работников, разрабатывать национальные или региональные планы дальнейшей подготовки, связанные с занятостью.

22. 1) Предприятия должны, по консультации с представителями работников, с заинтересованными лицами и с теми, кто несет ответственность за их работу, разрабатывать и регулярно пересматривать планы дальнейшей подготовки для лиц, работающих на этих предприятиях, на всех уровнях квалификации и ответственности; с этой целью может быть создан объединенный комитет.

2) Эти планы должны:

а) предусматривать возможности повышения квалификации с целью, продвижения на более высокие уровни мастерства и ответственности;

б) охватывать техническую подготовку и другие виды подготовки и приобретение опыта заинтересованными лицами;

с) учитывать способности и интересы заинтересованных лиц, а также требования производства.

3) Лица, ответственные за работу других, обязаны вносить эффективный вклад в успешное выполнение планов дальнейшей подготовки.

4) Ответственность за организацию разработки, осуществления и пересмотра планов дальнейшей подготовки должна быть четко определена и возложена, по мере возможности, на специальный отдел или на одно или нескольких лиц, работающих на уровне, соответствующем такой ответственности.

23. 1) Работники, проходящие подготовку на предприятии, должны:

а) получать соответствующее пособие или вознаграждение;

б) пользоваться правом на социальное обеспечение, распространяющимся на персонал данного предприятия.

2) Работники, проходящие всякую другую подготовку кроме как на производстве, должны иметь право на оплачиваемый учебный отпуск в соответствии с положениями Конвенции и Рекомендации 1974 года об оплачиваемых учебных отпусках.

В. Нормы и руководящие принципы профессиональной подготовки

24. 1) Начальная и дальнейшая профессиональная подготовка, ведущая к получению признанной профессиональной квалификации, должна, насколько это возможно, регулироваться общими нормами, установленными или утвержденными компетентным органом после консультаций с соответствующими организациями работодателей и работников.

2) Эти нормы должны уточнять:

а) какой уровень профессиональной квалификации и знаний необходим для поступления на различные курсы профессиональной подготовки;

б) какой уровень мастерства должен быть достигнут в каждой основной операции или функции соответствующей профессии в течение каждой фазы обучения и, по возможности, содержание и длительность подготовки, возможности и оборудование, необходимые для того, чтобы такой уровень мастерства был достигнут;

с) какая часть профессиональной подготовки должна обеспечиваться системой формального образования, учреждениями профессиональной подготовки, предприятиями путем подготовки на рабочем месте или другими средствами;

д) какой характер и какая продолжительность трудового стажа может потребоваться при прохождении программ профессиональной подготовки;

е) содержание подготовки, которое должно основываться на принципах многосторонности и профессиональной мобильности;

ф) какую методологию следует применять, исходя из целей подготовки и характеристики проходящих эту подготовку лиц;

г) какие должны проводиться экзамены и другие виды оценок результатов подготовки;

h) какие должны выдаваться удостоверения об успешном окончании курса профессиональной подготовки.

25. 1) К одной и той же профессии может применяться несколько норм профессиональной подготовки в том случае и в течение всего времени, когда условия, в которых выполняется данная работа и осуществляется связанная с ней деятельность, широко отличаются в различных секторах экономики, отраслях экономической деятельности или на предприятиях различного размера.

2) Нормы, относящиеся к одним и тем же профессиям, должны быть скоординированы для того, чтобы облегчить перемену работы при полном признании уже полученной квалификации и опыта в данной профессии.

26. 1) Руководящие принципы, указывающие на желательную организацию и содержание профессиональной подготовки, должны разрабатываться для профессий и

уровней квалификации и знаний и уровней ответственности, для которых не подходят нормы, изложенные в параграфе 24 настоящей Рекомендации.

2) Такие руководящие принципы могут оказаться необходимыми, в частности, для:

a) подготовки будущих мастеров, специалистов и руководителей и лиц, уже занимающих такие посты;

b) подготовки преподавателей, управляющих, руководителей и инструкторов профессиональной подготовки;

c) профессиональной подготовки для отраслей экономической деятельности, в которых имеется большое число лиц, работающих не по найму, или мелких предприятий;

d) улучшения профессиональной подготовки для отраслей экономической деятельности, в которых необходимая систематическая профессиональная подготовка вообще не предусматривалась или предусматривалась лишь в незначительной степени, и для предприятий, применяющих устаревшие технику и методы работы.

3) Такие руководящие принципы могут также быть применимы для первой подготовки на производстве лиц, только что прошедших полный курс начальной подготовки в учреждениях системы образования и профессиональной подготовки.

27. Нормы и руководящие принципы профессиональной подготовки должны периодически оцениваться и пересматриваться с участием организаций работодателей и работников и приспособляться к изменяющимся потребностям. Периодичность пересмотра должна определяться темпами изменений в рассматриваемой профессии.

28. 1) Члены Организации должны постепенно устанавливать нормы и руководящие принципы или, в случае необходимости, расширять сферу их применения до тех пор, пока не будут охвачены все основные профессии и все уровни квалификации и ответственности.

2) Приоритет должен предоставляться профессиональной подготовке, относящейся к профессиям, уровням квалификации и ответственности, которые имеют ключевое значение для социального и экономического прогресса.

V. ПОДГОТОВКА РУКОВОДЯЩИХ РАБОТНИКОВ И ЛИЦ, РАБОТАЮЩИХ НЕ ПО НАЙМУ

29. 1) Подготовка к выполнению функций управления и руководства должна предоставляться лицам, ответственным за работу других, руководителям, специалистам, участвующим в управлении, и лицам, готовящимся к выполнению функций управления и руководства.

2) Компетентные органы должны, в рамках планирования и национального законодательства и правил и после консультаций с организациями работодателей и работников, разработать программы подготовки для выполнения функций управления и руководства и работы не по найму.

30. 1) Содержание программ подготовки для выполнения функций управления и руководства должно учитывать уровень настоящей и будущей ответственности лиц, которым предстоит пройти подготовку.

2) Эти программы должны быть направлены, в частности, на:

a) развитие соответствующих знаний и понимания экономических и социальных аспектов, необходимых для принятия решений;

b) развитие подходов и способностей к руководству другими людьми и к побуждению их деятельности, уважая человеческое достоинство, и к созданию здоровых профессиональных отношений;

c) развитие инициативы и положительного отношения к изменениям и способности оценивать влияние таких изменений на других людей;

d) развитие способности принимать на себя новую ответственность на работе;

e) развитие понимания важности предоставления образования, профессиональной ориентации и профессиональной подготовки работникам предприятия;

f) развитие понимания условий работников в их трудовой жизни, заботы об их благополучии, а также знания трудового права и системы социального обеспечения;

- g) развитие понимания значения усилий по самосовершенствованию;
- h) создание основы для дальнейшей подготовки в соответствии с новыми потребностями.

31. 1) Программы профессиональной подготовки для работы не по найму должны учитывать социальное положение работников и:

- a) включать, помимо профессиональной подготовки для работ в избранной технической области, основные практику и принципы управления предприятием и подготовки других лиц;
- b) развивать понимание необходимости проявлять инициативу и оценивать риск и идти на него.

2) Такие программы должны предоставлять возможность их регулярного пересмотра для учета достижений и дополняться непрерывным потоком информации о новейших достижениях в соответствующей области техники, а также об источниках финансирования, и, если необходимо, о наиболее эффективных методах реализации продукции.

VI. ПРОГРАММА ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ РАЙОНОВ ИЛИ ОТРАСЛЕЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

32. 1) Соответствующие программы профессиональной ориентации и профессиональной подготовки должны создаваться для отдельных районов или отраслей экономической деятельности, где требуется проведение всесторонних мер улучшения или значительных структурных изменений.

2) Такие программы должны быть частью общенациональных программ профессиональной ориентации и профессиональной подготовки и согласовываться с другими мерами по развитию данного района или отрасли экономической деятельности.

33. В числе районов или отраслей экономической деятельности, для которых могут потребоваться такие программы, особое внимание можно уделить сельским районам, отраслям экономической деятельности, в которых используются устаревшие техника и методы труда, отраслям промышленности или предприятиям, находящимся на спаде или переходящим на производство новой продукции, а также запланированным или новым предприятиям.

A. Сельские районы

34. 1) Программы для сельских районов должны быть направлены на достижение полного равенства возможностей в области профессиональной ориентации и профессиональной подготовки для сельского и городского населения.

2) Они должны быть составлены в рамках национальной политики развития с учетом структуры и тенденций миграции между сельскими и городскими районами.

35. 1) Программы для сельских районов должны соответствующим образом учитывать особые нужды в области профессиональной ориентации и профессиональной подготовки:

- a) сельских работников, включая рабочих плантаций, мелких землевладельцев, арендаторов, издольщиков и других лиц, занятых в сельском хозяйстве и в смежных отраслях, особенно в связи с аграрной реформой и другими значительными изменениями в системе снабжения, производства и распределения в соответствующих районах;

- b) лиц несельскохозяйственных профессий, в частности работников образования, связи, транспорта и других служб, а также ремесленников.

2) Такие программы должны учитывать различия в потребностях в зависимости от вида сельскохозяйственной деятельности, о которой идет речь, степени ее механизации, специализации и модернизации, а также масштабов, в которых она осуществляется.

3) Программы для сельских районов должны включать подготовку по организации кооперативов и по управлению предприятиями.

36. 1) Страны, в которых возможности и программы профессиональной ориентации и профессиональной подготовки для сельских районов еще мало развиты, должны первоначально сосредоточить свое внимание на:

а) предоставлении информации молодым людям и взрослым в сельских районах относительно целей и мер, намечаемых для улучшения или для осуществления крупных структурных изменений в данном районе, а также относительно последствий таких мер для их работы и жизни;

б) предоставлении систематического образования и профессиональной подготовки, полностью или частично за счет рабочего времени, в зависимости от обстановки, для работающих молодых людей в дополнение к неформальному обучению, получаемому ими на производстве;

с) обеспечении взрослым краткосрочных программ повышения квалификации или переподготовки с помощью существующих средств, таких как профессиональная подготовка, распространение знаний и другие консультативные службы;

д) создании в сельских районах социально-экономических кадров и поощрении широких слоев населения к участию в деятельности в области развития;

е) поощрении стремления к самосовершенствованию.

2) Такие страны должны постоянно изучать порядок очередности деятельности в сельских районах, с тем чтобы постепенно добиваться:

а) создания всесторонних служб профессиональной информации и ориентации для сельского населения в целом;

б) введения или расширения систематической начальной подготовки для молодежи;

с) введения всесторонних программ дальнейшей подготовки на постоянной или периодической основе для удовлетворения нужд взрослых.

37. Страны, которые по финансовым соображениям или ввиду нехватки подготовленных работников, не в состоянии предоставить соответствующие услуги сельскому населению в целом, могут рассмотреть возможность:

а) принятия мер, временно сосредоточенных на ограниченных географических районах, где можно приобрести полезный опыт для последующей деятельности в других районах;

б) отдания предпочтения безземельным работникам и другим экономически слабым категориям работников сельских районов, которые испытывают острую необходимость в экономической и социальной справедливости.

В. Отрасли экономической деятельности и предприятия, использующие устаревшие технику и методы труда

38. 1) Программы для отраслей экономической деятельности и профессий, в которых еще широко используются устаревшие техника и методы труда, должны разрабатываться в зависимости от потребностей согласно тем же самым принципам, как и программы для сельских районов.

2) Целью этих программ должно быть обеспечение профессиональной ориентации и профессиональной подготовки лицам, работающим или собирающимся работать в этих отраслях экономической деятельности или профессиях, что позволит им участвовать или вносить вклад в дело модернизации методов и продукции и получать выгоду от внесенных изменений.

39. Распространение знаний и другие консультативные службы для лиц, работающих не по найму, и для мелких работодателей в этих отраслях экономической деятельности и профессиях должны обеспечивать их информацией относительно возможностей новаторства в их работе, а также относительно соответствующей профессиональной подготовки и других служб, которые могли бы быть им полезны в этой области.

40. При организации профессиональной подготовки для таких отраслей экономической деятельности и профессий следует учитывать:

а) потребности и возможности для расширения сферы или специализации деятельности предприятий, а также последствия такого расширения или специализации для профессиональной подготовки;

б) возможности улучшения практических методов профессиональной подготовки и, в частности, методов обеспечения постоянной подготовкой;

с) возможности сочетания подготовки руководителей предприятий с другими мерами по повышению уровня квалификации;

д) создание новых возможностей для оплачиваемой занятости.

41. Профессиональная подготовка для таких отраслей экономической деятельности и профессий:

а) может быть первоначально запланирована как дополнение к системам обучения, в рамках которых традиционно приобретаются трудовые, теоретические и практические знания;

б) должна учитывать нужды как молодых людей, получающих начальную подготовку, так и лиц, уже работающих в этих отраслях экономической деятельности или профессиях, включая мелких работодателей и других лиц, которые обеспечивают первоначальную подготовку молодых людей.

С. Отрасли промышленности и предприятия, находящиеся на спаде или переходящие на производство новой продукции

42. Если отрасли промышленности или предприятия находятся на спаде, затрагиваемые этим работники должны своевременно получать профессиональную ориентацию и профессиональную подготовку для того, чтобы облегчить смену их квалификации и позволить им найти новую работу.

43. Если отрасли промышленности или предприятия переходят на новую продукцию или новые методы производства или меняют виды услуг, предоставляемых ими, должны быть своевременно организованы, в сотрудничестве с другими заинтересованными отраслями промышленности или предприятиями, курсы для затронутых этим процессом работников, которые позволят им приспособиться к своим новым задачам.

Д. Новые промышленные предприятия

44. При планировании профессиональной ориентации и профессиональной подготовки в связи с созданием новых промышленных предприятий следует учитывать потребность:

а) в рабочих, специалистах, управляющих и администраторах в период строительства и после сдачи новых предприятий в эксплуатацию, и любую необходимость переподготовки лиц, работающих на этапе строительства с целью устройства их на другую работу после сдачи объекта в эксплуатацию;

б) в работников, работающих не по найму, и работодателях, работающих по подрядам для новых промышленных объектов;

с) в обеспечении информацией и в профессиональной подготовке для новых видов деятельности, возможность или необходимость которых возникла в связи с изменениями экономических условий в данном районе;

д) в обеспечении профессиональной ориентацией и профессиональной переподготовкой лиц, квалификация и знания которых устарели в результате изменений в структуре спроса на рабочую силу в данном районе;

е) в предоставлении новых возможностей работникам, работающим не по найму, и работодателям, деятельность которых может пострадать от конкуренции, создаваемой новыми промышленными объектами.

VII. ОСОБЫЕ ГРУППЫ НАСЕЛЕНИЯ

45. 1) Должны приниматься меры для обеспечения эффективной и достаточной профессиональной ориентацией и профессиональной подготовкой особых групп

населения для того, чтобы они пользовались равенством возможностей в области занятости и лучше приобщались к жизни общества и к экономической жизни.

2) Особое внимание следует уделять таким группам, как:

- a) лица, которые никогда не посещали школу или оставили школу до ее окончания;
- b) пожилые работники;
- c) представители лингвистических и других меньшинств;
- d) лица, неполноценные с физической или умственной точек зрения.

А. Лица, которые никогда не посещали школу или оставили школу до ее окончания

46. Должны быть приняты меры для обеспечения профессиональной ориентацией, общим образованием и основной подготовкой, с учетом возможностей, существующих на рынке занятости, всех лиц, которые никогда не посещали школу или оставили ее, не получив общего образования, достаточного для интеграции в общество и в экономику, находящиеся на пути модернизации.

47. Профессиональная ориентация для лиц, которые никогда не посещали школу или оставили ее, не доучившись грамоте и арифметике, должна иметь возможно широкий характер, учитывая специальные средства образования и профессиональной подготовки и других возможностей для образования, подготовки и занятости, на которые они могут рассчитывать.

48. 1) Меры по предоставлению таким лицам основных навыков и общего образования могут включать:

a) обучение, в течение части дня, знаниям и навыкам, относящимся к их работе, и связанное с этим обучением общее образование для детей, работающих на семейном сельскохозяйственном или ином предприятии или в других областях экономики;

b) курсы по обеспечению молодежи и, в случае необходимости, взрослых соответствующими основными навыками и связанным с этим общим образованием для облегчения им доступа к систематической профессиональной подготовке или для расширения их возможностей занятости и продвижения по работе;

c) меры по обеспечению молодых безработных специальной профессиональной подготовкой в сочетании с продуктивной работой, дополняемых, в случае необходимости, курсами общего образования, с целью предоставления им такого образования, квалификации и трудовых навыков, которые необходимы для осуществления полезной и оплачиваемой экономической деятельности;

d) обучение грамоте и арифметике, особенно взрослых, связанное с профессиональной подготовкой, в области теоретических знаний и навыков, требуемых для данной профессии или вида работы и для активного участия в деле развития; это обучение должно сочетаться с общими мерами по устранению неграмотности;

e) специальные образовательные и технические курсы повышения квалификации для работающей молодежи и взрослых в целях повышения уровня их мастерства или улучшения их возможностей продвижения по работе;

f) специальные курсы по приобретению квалификации, в которой срочно нуждаются лица, имеющие недостаточное формальное образование или вообще не имеющие его.

2) Для осуществления мер, предусмотренных в данном параграфе, необходимо разработать и применять особую методику профессиональной подготовки.

49. Получаемые благодаря этим мерам удостоверения должны быть скоординированы с теми, которые выдаются в системе формального образования или лицам, получившим подготовку другими способами.

В. Пожилые работники

50. 1) Меры, принимаемые для преодоления трудностей, встречающихся на работе у пожилых работников, могут, в соответствующих случаях, включать:

а) выявление и изменение, по мере возможности, условий труда, которые могут ускорять процесс физического и умственного старения;

б) предоставление пожилым работникам профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, в которой они нуждаются, в частности, с учетом необходимости:

i). обновления их знаний и навыков, путем своевременного предоставления им соответствующей информации;

ii). повышения уровня их общего образования и профессиональной квалификации с помощью специалистов в области профессиональной подготовки взрослых с тем, чтобы он мог соответствовать уровню лучше образованной и подготовленной молодежи, поступающей на работу или уже работающей по той же специальности;

iii). своевременного предоставления им информации об имеющихся возможностях для дальнейшей подготовки и своевременного ведения такой подготовки, а именно до внедрения новой технологии и методов труда;

iv). предоставления пожилым работникам, при необходимости, других должностей в их или в другом роде занятий, на которых они могут использовать свои способности и опыт, по возможности без потерь в заработках;

v). обеспечения такого положения, при котором возрастные пределы, установленные без учета реальности, не препятствовали получению ими профессиональной подготовки;

vi). разработки методики профессиональной подготовки, приспособленной к нуждам пожилых работников;

vii). принятия всех необходимых мер для обеспечения технически и педагогически компетентными преподавателями, хорошо подготовленными для проведения дальнейшей подготовки, отвечающей специфическим требованиям пожилых работников;

с) поощрения пожилых работников к тому, чтобы они пользовались имеющимися возможностями получения профессиональной ориентации и профессиональной подготовки или возможностями перехода на другую работу, которая помогла бы им преодолеть стоящие перед ними трудности;

d) доведение до сведения широкой общественности и, в частности, работников служб профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, работников служб занятости и других соответствующих социальных служб, работодателей и работников, необходимости приспособления пожилых работников к условиям труда на рабочем месте, которое может потребоваться от них, и желательности оказания им поддержки в этом приспособлении.

2) Следует также по возможности принимать меры в целях разработки методов труда, инструментов и оборудования, отвечающих особым потребностям пожилых работников, и обеспечивать подготовку по их использованию.

С. Лингвистические и другие меньшинства

51. Представители лингвистических и других меньшинств должны получать профессиональную ориентацию, которая доводила бы до их сведения информацию на их родном языке или на знакомом им языке, или, если необходимо, с помощью переводчика, относительно существующих условий и требований в области занятости, прав и обязанностей всех заинтересованных сторон, а также о помощи, предоставляемой им для решения их особых проблем.

52. Специальные программы профессиональной подготовки, при необходимости, должны предоставляться лингвистическим и другим меньшинствам. Лингвистическим меньшинствам эти программы должны предоставляться, по возможности, на их родном языке и должны, в случае необходимости, включать обучение языку.

D. Лица, имеющие физические недостатки или умственно неполноценные

53. 1) Лица, имеющие физические недостатки или умственно неполноценные, должны иметь доступ к программам профессиональной ориентации и профессиональной

подготовки, предоставляемым всему населению, в той мере, насколько эти программы могут быть полезными для них.

2) В тех случаях, когда это нежелательно в силу серьезности или характера их инвалидности или потребностей особых групп инвалидов, должны обеспечиваться специально приспособленные программы.

3) Необходимо приложить все усилия для того, чтобы информировать широкую общественность, работодателей и работников, а также врачей, вспомогательный медицинский персонал и общественных работников о необходимости предоставления лицам, имеющим физические недостатки или умственно неполноценным, профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, которые позволили бы им найти работу, отвечающую их нуждам, о необходимости приспособления на работе, которое может потребоваться для некоторых из них, и о желательности оказания им особой поддержки в процессе работы.

4) Должны быть приняты меры для обеспечения, насколько это возможно, вовлечения или возвращения лиц, имеющих физические недостатки и умственно неполноценных, в производственную жизнь, в нормальную производственную среду.

5) Следует учитывать положения Рекомендации 1955 года о переквалификации инвалидов.

VIII. СОДЕЙСТВИЕ РАВЕНСТВУ ВОЗМОЖНОСТЕЙ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН В ОБЛАСТИ ПОДГОТОВКИ И ЗАНЯТОСТИ

54. 1) Следует принять меры с целью содействия равенству возможностей женщин и мужчин в области занятости и в обществе в целом.

2) Эти меры должны быть составной частью всех экономических, социальных и культурных мер, принимаемых правительствами для улучшения положения с занятостью женщин и должны, по мере возможности, включать:

а) доведение до сведения широкой общественности и, в частности, родителей, преподавателей, работников служб профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, работников служб занятости и других социальных служб, работодателей и работников необходимости поощрения женщин и мужчин играть равную роль в обществе и экономике, а также необходимости изменения традиционного отношения к работе женщин и мужчин дома и в профессиональной жизни;

б) обеспечение девушкам и женщинам профессиональной ориентации по такому же широкому кругу возможностей в области образования, профессиональной подготовки и занятости, как это делается для юношей и мужчин, поощрение их к полному использованию таких возможностей и создание необходимых им для этого условий;

с) содействие, в соответствии с положениями международных конвенций и рекомендаций по труду, равенству доступа девушек и женщин ко всем видам образования и к профессиональной подготовке для всех видов занятости, включая те, которые были по традиции доступны только для юношей и мужчин;

д) содействие дальнейшей подготовке девушек и женщин с целью обеспечения их личного развития и продвижения на квалифицированную работу и ответственные посты и настоятельное обращение к работодателям предоставлять им те же самые возможности в расширении их трудового опыта, что и работникам мужчинам с одинаковым уровнем образования и квалификации;

е) предоставление, по мере возможности, центров и других служб по уходу за детьми различного возраста, с тем чтобы девушки и женщины с семейными обязанностями имели доступ к нормальной профессиональной подготовке, а также принятие специальных мер, например в виде курсов в течение части дня или заочных курсов, периодических программ профессиональной подготовки или программ, использующих средства массовой информации;

f) обеспечение программами профессиональной подготовки женщин, чей возраст превышает нормальный возраст для поступления, которые желают поступить на работу впервые или вернуться на работу после перерыва в трудовой деятельности.

55. Специальные меры и программы для получения профессиональной подготовки, подобные тем, которые предусматриваются в подпунктах e) и f) пункта 2) параграфа 54 настоящей Рекомендации, должны предоставляться мужчинам, имеющим аналогичные проблемы.

56. Следует учитывать Конвенцию и Рекомендацию 1964 года о политике в области занятости при осуществлении мер направленных на содействие равенству возможностей для женщин и мужчин в области подготовки и занятости.

IX. РАБОТНИКИ-МИГРАНТЫ

57. Следует обеспечить работникам-мигрантам эффективную профессиональную ориентацию и профессиональную подготовку с тем, чтобы они могли пользоваться равенством возможностей в области занятости.

58. Профессиональная ориентация и профессиональная подготовка работников-мигрантов должна учитывать то, что они могут иметь ограниченное знание языка страны, предоставляющей работу. На них должны распространяться параграфы 51 и 52 настоящей Рекомендации.

59. Профессиональная ориентация и профессиональная подготовка работников-мигрантов должны учитывать:

а) потребности страны, предоставляющей работу;

б) возможность возвращения работников-мигрантов в экономическую деятельность страны их происхождения.

60. В отношении профессиональной ориентации и профессиональной подготовки работников-мигрантов, следует учитывать соответствующие положения международных конвенций и рекомендаций по труду, относящиеся к таким работникам. Эти вопросы должны быть также предметом соглашений между странами, предоставляющими работу, и странами, поставляющими рабочую силу.

X. ПОДГОТОВКА ПЕРСОНАЛА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОРИЕНТАЦИИ

61. Положения о подготовке персонала должны охватывать всех лиц, ответственных в течение всего своего рабочего времени или части его за планирование, организацию, управление, развитие, руководство или предоставление профессиональной ориентации или профессиональной подготовки.

62. 1) Помимо получения подготовки в области профессиональной ориентации, включая индивидуальные консультации, работники, проводящие профессиональную ориентацию, должны быть ознакомлены с миром труда в целом, а также с условиями труда и функциями лиц, занятых в широком круге профессий и на всех уровнях квалификации и ответственности, а также с возможностями занятости и продвижения в этих профессиях, с курсами и средствами подготовки, имеющимися для них: их следует также ознакомить с общими аспектами коллективных соглашений и с правами и обязанностями, вытекающими из трудового законодательства.

2) Подготовка работников, проводящих профессиональную ориентацию, должна, в случае необходимости, включать изучение физиологических, психологических и социологических характеристик различных групп лиц, а также специализированных методов ориентации.

63. 1) Работники, проводящие профессиональную подготовку, должны обладать всесторонними теоретическими и практическими знаниями и иметь значительный опыт работы в технической области или по соответствующим функциям, а также иметь техническую и педагогическую подготовку, полученную в учреждениях системы образования и подготовки.

2) Подготовка таких лиц в соответствующих случаях должна включать изучение различных характеристик и отношений различных групп обучаемых, а также специальных методов подготовки.

64. 1) Работники, проводящие профессиональную подготовку для отдельных отраслей экономической деятельности, должны быть знакомы с социальными, экономическими и техническими аспектами и условиями, существующими в данной отрасли экономической деятельности.

2) Например, в дополнение к техническому и профессиональному образованию и профессиональной подготовке по своей специальности, лица, занимающиеся деятельностью в области сельского развития, должны получить подготовку в таких областях, как:

а) экономика сельского хозяйства, лесоводства и других видов сельской деятельности ;

б) методы и техника управления сельскохозяйственными и лесными предприятиями ;

с) сельская социология и сельские учреждения;

д) техника массовой информации и методы популяризации подготовки;

е) деятельность кооперативов, где таковые существуют.

65. Работники, проводящие профессиональную ориентацию и профессиональную подготовку для особых групп населения, должны быть знакомы со специальными социальными и экономическими проблемами, присущими этим группам населения.

66. 1) Лица, ответственные за планирование, организацию, управление или руководство программами профессиональной ориентации или профессиональной подготовки, включая директоров и руководителей учреждений или служб профессиональной ориентации или профессиональной подготовки, руководителей и работников профессиональной подготовки на предприятиях, а также консультантов по вопросам профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, должны иметь соответственно опыт работы в области профессиональной ориентации или профессиональной подготовки.

2) Лица, несущие такую ответственность в отношении программ профессиональной подготовки, должны иметь, по мере возможности, кроме опыта работы в области профессиональной подготовки, опыт другой работы на предприятиях.

67. Все работники, проводящие профессиональную ориентацию и профессиональную подготовку, должны часто иметь возможность повышать и обновлять свои знания в социальной, экономической и технической областях, а также в области психологии, относящихся к их специальности, и изучать новые методы и технику, применимые к их работе.

XI. ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

68. Члены Организации должны предусмотреть проведение исследовательских и экспериментальных программ, предназначенных для:

а) определения критериев по установлению очередности задач и для разработки стратегии развития профессиональной ориентации и профессиональной подготовки для отдельных отраслей экономической деятельности и групп населения;

б) определения и предвидения возникновения возможностей занятости в различных отраслях экономической деятельности и профессиях;

с) улучшения знаний по психологическим, социологическим и педагогическим аспектам профессиональной ориентации и профессиональной подготовки ;

д) оценки эффективности всех компонентов систем профессиональной ориентации и профессиональной подготовки как с точки зрения их внутренней действенности, так и с точки зрения полученных результатов;

е) определения прямых и косвенных затрат и выгод различных систем и методов проведения профессиональной ориентации и профессиональной подготовки;

f) улучшения для заинтересованных групп населения психологических тестов и других методов, позволяющих определить индивидуальные способности, оценивать склонности и профессиональные интересы, уровень знаний и профессиональной квалификации, достигнутый посредством профессиональной подготовки;

g) увеличения имеющейся информации относительно рода занятий и их требований.

XII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

69. 1) Государственные власти и органы, занимающиеся вопросами общего образования, профессиональной ориентации, технического и профессионального образования и профессиональной подготовки, подготовки персонала, несущего ответственность за использование людских ресурсов и подготовку руководящих кадров, государственные власти и органы, занимающиеся планированием и осуществлением политики в области занятости и в области социального и экономического развития, а также органы, представляющие как различные отрасли экономической деятельности и профессий, так и заинтересованные группы населения, должны сотрудничать в разработке политики, в планировании и в осуществлении программ профессиональной ориентации и профессиональной подготовки.

2) Представители организаций работодателей и работников должны входить в органы, осуществляющие руководство государственными учреждениями системы подготовки и контролирующей их деятельность; там, где таких органов не существует, представители организаций работодателей и работников должны принимать участие другим образом в создании, управлении и контроле деятельности таких учреждений.

70. Помимо участия в разработке политики, в планировании и осуществлении программ, представительные органы должны, в соответствии с национальным законодательством и правилами и в рамках национального планирования :

a) поощрять своих членов и оказывать им содействие:

i). в обеспечении возможностей и условий для профессиональной ориентации и профессиональной подготовки;

ii). в поддержке предоставления таких возможностей и условий;

iii). в полном их использовании;

a) обеспечивать, по мере надобности, профессиональную ориентацию и профессиональную подготовку дополнительна к мерам, принимаемым другими органами, службами или лицами, а также предоставлять информацию, облегчающую принятие таких мер;

b) принимать участие в исследовательской деятельности.

71. Следует четко определить соответствующие роли и обязанности всех тех, кто имеет отношение к использованию людских ресурсов.

72. При осуществлении программ профессиональной ориентации и профессиональной подготовки следует обеспечить:

a) предоставление консультаций соответствующим органам, службам, учреждениям и предприятиям относительно социальных, технических и методологических аспектов, связанных с осуществлением этих программ;

b) обеспечение вспомогательными службами и средствами, такими как исследования, подготовка норм и руководящих принципов для организации профессиональной ориентации и профессиональной подготовки, а также аудиовизуальными пособиями и информацией относительно соответствующих методов и техники;

c) организацию экзаменов под государственным контролем или других способов для оценки результатов подготовки по профессиям, охваченным нормами профессиональной подготовки;

d) подготовку персонала;

- e) предоставление результатов научных исследований и другого опыта лицам или органам, ответственным за планирование и осуществление программ;
- f) предоставление соответствующей финансовой поддержки для осуществления программ.

XIII. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПЕРЕСМОТРЫ

73. Члены Организации должны периодически пересматривать свои программы профессиональной ориентации и профессиональной подготовки с целью:

- a) достижения наилучшего использования персонала, возможностей и средств;
- b) приспособления организации, содержания и методов профессиональной ориентации и профессиональной подготовки в свете меняющихся условий и требований в различных отраслях экономической деятельности и нужд отдельных групп населения, а также в свете достигнутых успехов в соответствующей области знания;
- c) определения других мер, которые могут потребоваться для обеспечения эффективности национальной политики в деле достижения целей, изложенных в параграфах 4—6 настоящей Рекомендации.

XIV. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

74. Члены Организации должны в возможно полной мере сотрудничать друг с другом, с участием, в случае необходимости, правительственных и неправительственных региональных и международных, а также неправительственных национальных организаций, в деле планирования, разработки и осуществления программ профессиональной ориентации и профессиональной подготовки.

75. Такое сотрудничество может включать:

- a) оказание, на двусторонней или многосторонней основе, помощи другим странам в деле планирования, разработки или осуществления таких программ ;
- b) организацию совместной исследовательской и экспериментальной деятельности с целью улучшения организации и повышения эффективности планирования и осуществления программ;
- c) предоставление имеющихся возможностей или создание совместных возможностей с тем, чтобы лица, занимающиеся профессиональной ориентацией и профессиональной подготовкой, могли приобретать знания, квалификацию и опыт, которых они не могут получить в своих собственных странах;
- d) систематический обмен информацией о профессиональной ориентации и профессиональной подготовке, включая результаты исследовательских и экспериментальных программ, путем проведения совещаний экспертов, семинаров, исследовательских групп или обмена публикациями;
- e) последовательную унификацию норм профессиональной подготовки для одной и той же профессии в определенной группе стран с целью облегчения профессиональной мобильности и получения подготовки за рубежом;
- f) подготовку и распространение основных материалов и пособий по профессиональной ориентации и профессиональной подготовке, включая программы обучения и описания отдельных профессий, с целью использования их в группе стран или в регионе, имеющих аналогичные потребности, или стремящихся к обеспечению соответствия между уровнем профессиональной подготовки и практикой профессиональной ориентации.

76. Страны должны рассмотреть возможность создания или содействия совместному созданию или деятельности центров для отдельного региона или группы стран с целью облегчения обмена опытом и содействия сотрудничеству в осуществлении программ и проведении методологических исследований.

XV. ДЕЙСТВИЕ НАСТОЯЩЕЙ РЕКОМЕНДАЦИИ НА ПРЕДЫДУЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

77. 1) Настоящая Рекомендация заменяет Рекомендацию 1949 года о профессиональном ориентировании. Рекомендацию 1956 года о профессиональной

подготовке в сельском хозяйстве и Рекомендацию 1962 года о профессиональном обучении.

2) Рекомендация 1955 года о переквалификации инвалидов, Рекомендация 1966 года о профессиональном обучении рыбаков, Рекомендация 1970 года о специальных программах для молодежи и Рекомендация 1970 года о профессиональном обучении моряков по-прежнему применимы к категориям лиц, охваченным условиями этих Рекомендаций.